

Владимир Владимирович Дубичинский (Варшава –
Харьков)

Варшавський університет, Інститут русистики
v.dubichynskyi@uw.edu.pl, vovodu@bk.ru

ТЕРМІНОГРАФІЧНІ ПРОЕКТИ ХАРКІВСЬКИХ ЛЕКСИКОГРАФІВ

Задля забезпечення навчального процесу з викладання «Української мови за професійним спрямуванням» в Національному технічному університеті «Харківський політехнічний інститут» (НТУ «ХПІ») видано декілька підручників, навчальних посібників і лексикографічних праць.

Харківське лексикографічне товариство при НТУ «ХПІ» працює над термінологічними словниками, користуючись своєю оригінальною методологічною концепцією словникової статті.

Найважливіші інформаційні блоки-зони словника, що мають універсальний характер – це: 1. Фонетична характеристика реєстрової одиниці; 2. Орфографія; 3. Граматична характеристика; 4. Семантизація реєстрової одиниці; 5. Інформація про системні відношення; 6. Лексична сполучуваність; 7. Словотвірна інформація; 8. Етимологічні довідки; 9. Енциклопедична інформація; 10. Лексикографічні ремарки; 11. Покликання.

Комплексність лексикографічного опису термінологічних одиниць полягає у системній репрезентації термінів і термінологічних словосполук у єдиній структурі словникової статті, яка об'єднує алфавітний та ідеографічний (тезаурусний) принципи відображення термінів.

У виступі наводяться приклади словникових статей різних термінографічних праць Харківського лексикографічного товариства, надається модель комплексного перекладного тлумачно-сполучуваного термінологічного словника.